

# Veranstaltungen = Manifestations

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **75 (1984)**

Heft 7

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Veranstaltungen

## Manifestations

### **CIGRE-Symposium sur le thème «Courants de forte intensité dans les réseaux»**

**Bruxelles (Belgique), 3-5 juin 1985**

La CIGRÉ, en coopération avec son Comité national belge et son Comité d'Etudes 23 (Postes) organise un Symposium international consacré aux courants de forte intensité dans les réseaux.

Ce Symposium bénéficiera de la coopération des CE 13 (Appareillage de coupure) et 22 (Lignes aériennes) ainsi que de l'appui des CE 12 (Transformateurs), 21 (Câbles isolés à haute tension), 34 (Protections), 35 (Télétransmissions), 36 (Perturbations), 37 (Planification et évolution des réseaux) et 39 (Exploitation et conduite des réseaux). Il sera ouvert à la fois aux membres et aux non-membres de l'Organisation.

#### **But**

- Evaluer et discuter la situation présente, les besoins et les développements futurs en matière de courants de forte intensité en service permanent ou temporaire, en matière de courant de court-circuit et de courants de défauts à la terre dans les réseaux HT, THT, UHT ainsi que dans les postes de centrales.
- Elargir les discussions et les interactions entre scientifiques, industriels, chercheurs, ingénieurs-conseils et utilisateurs.

#### **Programme**

Les sujets de discussion couverts par le Symposium concernent:

1. *Prévisions à court terme et à long terme concernant les intensités dans les réseaux HT, THT et UHT*
  - 1.1. Courants en service permanent ou temporaire.
  - 1.2. Intensité (valeur efficace, crête, composante continue), durée et fréquence des courants de défauts monophasés à la terre.
  - 1.3. Intensité (valeur efficace, crête, composante continue), durée et fréquence des courants de court-circuit.
2. *Courants de forte intensité dans les réseaux, les postes et les centrales*

- 2.1. Critère de charge temporaire ou permanente autorisée dans diverses conditions (charge préalable, climat, constantes de temps thermiques, etc.), approches probabiliste et déterministe.
- 2.2. Développement des équipements et matériaux (conductivité, température admissible, influence sur la durée de vie, commutation par des sectionneurs de courant de charge élevé, etc.
- 2.3. Conceptions autorisant de forts courants dans les centrales, les postes, les lignes aériennes et les câbles, du point de vue:
  - augmentation des intensités nominales.
  - nouvelles conceptions et méthodes.
- 2.4. Méthodes d'exploitation pour l'utilisation optimale et maximale de la capacité de transport et du matériel en régime normal et dans les conditions de secours.

### *3. Courants de court-circuit et de défaut à la terre dans les réseaux, les postes et les centrales*

- 3.1. Critères de conception relatifs à la capacité de tenir un courant de court-circuit (en combinaison avec d'autres charges, normales ou anormales); les approches probabilistes et déterministes.
- 3.2. Développements en matière de tenue aux courants de court-circuit; de capacité des matériels à interrompre et/ou limiter ces courants dans les postes, les centrales, les lignes et les câbles.
- 3.3. Courants de court-circuit de forte intensité dans les postes, les lignes et les câbles:
  - augmentation des intensités nominales;
  - nouvelles conceptions et méthodes.
- 3.4. Effets et contrôle des arcs de puissance externes et internes.
- 3.5. Méthodes d'exploitation permettant de faire face aux grandes puissances de court-circuit et de réduire l'amplitude ou la fréquence des courants de défauts.

### *4. Mise à la terre*

- 4.1. Exigences et conception des réseaux de mise à la terre des postes relatives à la capacité d'écouler des courants, à la montée de potentiel, à l'influence sur les réseaux de télétransmission et de conduite.
- 4.2. Exigences et conception des réseaux de mise à la terre des lignes aériennes (mise à la terre des pylônes et câbles de garde) relatives à la capacité d'écouler des courants, à la montée du potentiel, à l'influence sur les systèmes de télécommunication et de contrôle-commande.
- 4.3. Sectionneurs de mise à la terre (courant de défaut, courant induit, courant capacitif) et dispositifs de mise à la terre amovibles, besoins et solutions.

#### **Appel aux auteurs**

Les participants qui souhaiteraient présenter des contributions écrites sont priés de soumettre un synopsis (250 mots au maximum) au Bureau central de la CIGRÉ au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 1984.

Adresse: Bureau central de la CIGRÉ, 112, boulevard Haussmann, 75008 Paris, tél. (331) 522 65 12, télex: CIGRÉ 650445 F.

#### **Seminar über Zuverlässigkeitstechnik**

Das Schweiz. Komponentenprüfzentrum des SEV-CSEE in Neuchâtel führt am 24. Mai 1984 ein Kundenseminar zum Thema «Von der Komponentenzuverlässigkeit zur Gerätezuverlässigkeit» durch.

#### **Inhalt**

- Ziele der Qualitäts- und Zuverlässigkeitssicherung
- Komponentenzuverlässigkeit - Gerätezuverlässigkeit
- Zuverlässigkeitsplanung und -prüfung
- Beeinflussung von Qualität und Zuverlässigkeit auf verschiedenen Integriertebenen
- Optimale Eingangskontrolle
- Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen, bezogen auf eine firmenspezifische Qualitätsstrategie
- Fehleranalyse an ICs

*Datum/Ort:* 24. Mai 1984, Zürich

*Leitung:* W.A. Steffen, Leiter des CSEE

*Kosten:* Fr. 350.- [inkl. Dokumentation, Mittagessen inkl. Getränke]

*Anmeldung und Auskünfte:* Schweiz. Elektrotechn. Verein, Vereinsverwaltung, Postfach, 8034 Zürich oder ASE-CSEE, ruelle Vaucher 22, 2000 Neuchâtel, Tel. 038/24 18 00.

#### **7<sup>e</sup> Séminaire sur les techniques de modélisation des systèmes énergétiques**

*5-6 juillet 1984, IENER, EPF-Lausanne*

#### *Appel aux contributions*

L'Institut d'économie et aménagements énergétiques (IENER) de l'EPFL organise son 7<sup>e</sup> Séminaire sur les techniques de modélisation des systèmes énergétiques, les 5 et 6 juillet 1984 à Lausanne. Le séminaire aura pour thème:

#### *Cadastre et plan directeur énergétique*

Les objectifs sont les suivants:

#### *Identifier*

différents modes de description du système énergétique urbain et de sa demande de chauffage.

#### *Comparer*

des expériences de planification de réseaux de chauffage à distance en concurrence avec d'autres vecteurs ou réseaux énergétiques.

#### *Evaluer*

l'apport possible des méthodes numériques utilisées dans des domaines voisins (description géographique des systèmes urbains, planification de réseaux, simulation d'écoulement des fluides, ...).

#### *Déterminer*

Les axes prometteurs de la recherche future.

Toute personne intéressée à participer au séminaire ou à y présenter une contribution est priée de s'inscrire avant le 15 avril 1984. Les conférences se feront en français ou en anglais. Pour toute information complémentaire, veuillez prendre contact avec M<sup>lle</sup> J. Lebet, géographe, IENER, EPF-Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/47 24 97.

**Selectron-Seminare  
«Industrielle  
Steuerungstechnik»**

1. Einsatz von speicherprogrammierbaren Steuerungen Selecontrol PLC inkl. Einführung in Software und Applikationsfragen.

**Daten**

- 13.4.1984, Lyss
- 27.4.1984, Zumikon
- 3.5.1984, Lyss
- 4.5.1984, Lyss
- 25.5.1984, Lyss/Zumikon
- 15.6.1984, Lyss
- 22.6.1984, Zumikon

Die Seminare werden in deutscher Sprache abgehalten, mit Ausnahme des am 3.5. stattfindenden; dieses wird in Französisch gehalten.

2. Einsatz und die Berechnung von Schrittmotoren und deren Antriebe.

**Daten**

- 11.5.1984, Lyss
- 29.6.1984, Lyss

**Auskunft und Anmeldungen:**  
Selectron Lyss AG, Bernstrasse 70, 3250 Lyss. Tel. 032/84 56 61 (int. 22).

**Fachgruppe für höhere  
Bildungskurse FHB,  
Sektion Zürich des STV**

*Mikrocomputer, seine Grundlagen und seine Anwendungen*

Dozent: R. Weiss, Männedorf, Kurskosten: Fr. 285.- (7 Doppelstunden). Kursbeginn: 22. Mai.

Anmeldefrist: 5. Mai 1984.

Verlangen Sie das vollständige Kursprogramm bei der FHB, Postfach 282, 8057 Zürich, Tel. 01/311 99 29.

**Arbeitsgemeinschaft für  
berufliche Weiterbildung  
Uster (ABW)**

Die ABW Uster bietet folgende Ausbildungen an:

- Elektroniker (5 Semester, wöchentlich an 2 Abenden)
- Elektroniker-Techniker TS (7 Semester, wöchentlich an 2 Abenden und am Samstag), Abschluss mit TS-Diplom gemäss Biga-Empfehlung und BBG Art. 38

Beginn: 24. April 1984  
*Anmeldung und Auskünfte:*  
ABW Uster, Postfach, 8612 Uster, Tel. 01/937 25 50

**Technische Hochschulen  
Ecoles polytechniques**

**ETHZ: Nachdiplomstudium  
in elektrischer  
Energietechnik**

Im Sommersemester 1984 bietet die ETHZ erstmals ein Nachdiplomstudium in elektrischer Energietechnik an. Es wird dabei vor allem auf neue Entwicklungen, aktuelle Probleme und Bedürfnisse eingegangen. Die Vorlesungen können einzeln besucht werden. Es kann aber auch ein Nachdiplomstudium nach ETH-Regulativ absolviert werden. Programm:

- Numerische Feldberechnungen in elektrischen Isoliersystemen (Bachmann), Fr 10-12 Uhr

- Aktuelle Probleme elektrischer Maschinen (Canay, Neidhöfer), Fr 13-17 Uhr (14tägig)
  - Optimierungsmethoden in der elektrischen Energieversorgung (Glavitsch), Do 8-12 Uhr
  - Netzdynamik und Stabilität (Handschin), Fr 13-17 Uhr (14tägig)
  - Industrielle Anlagentechnik (Hugel), Mi 10-12 Uhr
  - Energiesysteme mit erneuerbaren Quellen (Seiler), Do 13-15 Uhr
  - Gasentladungsphysik (Teich), Fr 8-10 Uhr
  - Ausgewählte Kapitel der Hochspannungsmesstechnik (Zaengl), Mi 8-10 Uhr
- Das Nachdiplomstudium wird von den Professoren H. Glavitsch (elektrische Energieübertragung), J. Hugel (elektrotechnische Entwicklungen und Konstruktionen), K. Reichert (elektrische Maschinen) und W. Zaengl (Hochspannungstechnik) betreut. Nähere Auskünfte erteilen die Sekretariate.

**Cours de recyclage pour ingénieurs électriciens à l'EPFL**

Le Département d'électricité de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne recommande cet été des cours à option ou facultatifs pour les étudiants des 6<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> semestres. Ces cours sont ouverts aux ingénieurs de l'extérieur désirant compléter leur formation.

**Dates:** du 2 au 14 avril et du 24 avril au 23 juin 1984

**Lieu:** DE = Chemin de Bellerive 16, Lausanne  
CE ou CM = Centre est ou Centre midi, Ecublens  
BOL = Matériaux, chemin de Bellerive 32, Lausanne  
ME = Mécanique, Ecublens

**Inscription:** Lors de la première séance, directement auprès du professeur

**Finance:** Par semestre pour 1 heure hebdomadaire fr. 15.-

**Programme**

Professeur ou chargé de cours	Titre	Horaire	Lieu
M. Aguet	Haute tension	mercr. 14h15-16h	DE 2
K. Arbenz	Analyse appliquée	mercr. 13h15-16h	DE 51
M. Bassand	Introd. aux sciences humaines	jeudi 16h15-18h	CE/5
M. Baud	Télévision	mardi 10h15-12h	DE/P4
J.-J. Bodmer	Aménagements de centrales	mardi 12h15-14h	DE/P4
P. Boyer	Fiabilité	vendr. 14h15-16h	DE 2
H. Bühler	Electronique industrielle II	mercr. 08h15-10h	DE 50
H. Bühler	Electronique de puissance	mardi 08h15-10h	DE 51
H. Bühler	Automatisation de processus II	mercr. 10h15-12h	DE 50
J. Chatelain	Dimensionnement des machines électriques II	jeudi 10h15-12h	DE 2
G. Cuendet	Economie d'entreprise II	jeudi 16h15-18h	CM/3
F. de Coulon	Information et codage	mardi 14h15-16h	DE 51
J. Dos Ghali	Essais spéciaux sur machines électriques	jeudi 14h15-16h	DE 2
P.-G. Fontolliet	Transmission de données	jeudi 14h15-16h	DE 51
F. Gardiol	Hyperfréquences I	mercr. 16h15-18h	DE/P4

A. Germond	Analyse des réseaux électriques de puissance	mardi 08h15-10h	DE 2
	Exercices	mardi <sup>1)</sup> 10h15-12h	DE 2
M. Hasler	Circuits non linéaires II	mardi 16h15-18h	DE 2
M. Hegems	Optoélectronique	mercr. 14h15-16h	DE/P4
M. Hegems	Microélectronique II/technol.	jeudi 10h15-12h	DE/P4
Y. Jaggi	Economie nationale II	jeudi 16h15-18h	CE/101
R. Kaller	Traction électrique	vendr. 16h15-18h	DE 2
M. Kunt	Traitement d'images	mercr. 16h15-18h	DE 51
J. Ligou	Installations nucléaires	mardi 08h15-10h	CE/5
	Projets ou exercices	mercr. 16h15-18h	CM/4
R. Longchamp	Simulation hybride	jeudi 08h15-10h	DE 51
R. Longchamp	Réglage automatique IV	mardi 08h15-10h	ME/30
D. Mange	Systèmes logiques II	lundi 08h15-12h	DE 319
		ou	
		mardi 14h15-18h	DE 319
U. Mocařico	Installations hydrauliques	jeudi 08h15-10h	DE/P2
J.-J. Morf	Installations électriques III/appareillage	mardi 10h15-12h	DE 51
J.-D. Nicoud	Interfaces	mercr. 16h15-19h	DE 319/ DE 50
M. Rossi	Electroacoustique II	jeudi 16h15-18h	DE 51
H. Röthlisberger	Support logiciel	vendr. 16h15-18h	DE 319
A. Rüegg	Probabilité et statistique II	jeudi 10h15-12h	DE 51
B. Rusconi	Droit II	lundi 17h15-19h	CM/1
J. Unger	Techniques de mesure	jeudi 08h15-10h	BOL/- 212
	Exercices	mardi 17h15-18h	CM/ 109/110
E. Vittoz	Microélectronique IV/systèmes	jeudi 08h15-10h	DE/P4
N. Wavre	Entraînements électriques II/applications	mercr. 14h15-16h	DE 1
J. Zahnd	Machines séquentielles II	lundi 10h15-12h	DE 51

<sup>1)</sup> tous les 15 jours

Un résumé succinct des cours peut être obtenu au secrétariat du Département d'électricité, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

---

# Schweizerischer Elektrotechnischer Verein Association Suisse des Electriciens

---

**Gründungstagung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG)**

## **Anwendungen der Informationstechnik und Elektronik - Chancen für die Schweiz**

**Mittwoch, 6. Juni 1984, im Kursaal Bern**

**Journée inaugurale de la Société pour les techniques de l'information de l'ASE (ITG)**

## **Applications des techniques de l'information et de l'électronique - perspectives pour la Suisse**

**Mercredi, 6 juin 1984, au Kursaal à Berne**

*Die Informationstechnische Gesellschaft ist ein nationales Forum zur Behandlung aktueller, anwendungsorientierter Probleme im Bereich der Elektronik und Informationstechnik (elektronische Informationsverarbeitung und -übertragung im weitesten Sinn). Sie ist eine Fachgesellschaft des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV), die sich an Fachleute und Anwender aus dem Gebiet der Informationstechnik richtet. Die Mitglieder der ITG sind Einzelmitglieder des SEV. Die Zielsetzungen der ITG entsprechen sowohl Bedürfnissen von Einzelpersonen als auch von Firmen und Organisationen.*

*Die Tagung will die Ziele der ITG vor dem Hintergrund der technischen und wirtschaftlichen Situation in der Schweiz darstellen. Sie richtet sich an Interessenten aus Technik, Wirtschaft und Politik.*

*La Société pour les techniques de l'information est un forum national traitant des problèmes actuels proches des applications dans le secteur de l'électronique et des techniques de l'information, soit dans le traitement et la transmission électronique de l'information au sens large des termes. ITG est un groupement spécialisé de l'Association Suisse des Electriciens (ASE) qui s'adresse aux spécialistes et aux utilisateurs du domaine des techniques de l'information. Les membres de l'ITG sont membres individuels de l'ASE. Les buts de l'ITG satisfont aussi bien à des besoins de particuliers que d'entreprises et d'organisations.*

*La journée présentera les buts de l'ITG dans le cadre de la situation technique et économique de la Suisse. Elle est destinée à tous les intéressés des secteurs techniques, économiques et politiques.*

---

### **Programm**

---

**ab 09.30 Uhr: Empfang der Teilnehmer im Foyer**

Kaffee, Erfrischungsgetränke

**10.00 Uhr: Beginn der Tagung**

**Adresse inaugurale**

Jean-Louis Dreyer, président de l'ASE, président de la journée

**Evolution technologique et implications politiques**

Jean Cavadini, conseiller national, conseiller d'Etat, Neuchâtel

La rapidité de l'évolution technologique entraîne des conséquences politiques qu'un passé récent n'enregistrait pas avec une telle acuité. La vivacité de la concurrence et la disparité des économies internationales ont pour effet de modifier le comportement politique traditionnel.

Le secteur de l'énergie, les domaines de la recherche fondamentale et ses relations avec la recherche appliquée, la demande importante de l'industrie tendent à favoriser de façon plus directe l'engagement de l'autorité politique. Si l'essentiel de la recherche scientifique est le fait de l'économie privée, la communauté d'intérêt exige aujourd'hui un dialogue plus intense dont les modalités doivent constamment être définies.

**Informationstechnologie - eine Herausforderung für unsere  
Wirtschaft oder ein notwendiges Übel?**

Dr. Dr.h.c. Hugo Thiemann, Mitglied des Schweizerischen  
Wissenschaftsrates, Vézenaz

Die Informationstechnik dringt nicht nur in alle bestehenden Industriebranchen ein, sie schafft auch neue. Dies ist eine Herausforderung für unsere Wirtschaft. Die Informationstechnik sollte nicht nur in unserem Land Anwendung finden, sie sollte auch Exportmärkte öffnen. Letzteres wird durch

ihren systemischen Charakter und infolge internationaler Verflechtungen erschwert. Neue Spielregeln sind nötig: kooperativer Wettbewerb für die Unternehmung, Initiative und Förderung der Zusammenarbeit von Partnern seitens staatlicher Institutionen, wie PTT.

#### Echoveranstaltung, 1. Teil: Einführung, Problemdarstellung

Prof. Dr. *Peter Leuthold*, Institut für Kommunikationstechnik, ETH Zürich, Präsident ITG

*Wenger Datentechnik*, Reinach BL

Die ITG sucht nach neuen Wegen, um den Informationsaustausch und die Kontakte zwischen Fachleuten und Anwendern wirkungsvoll zur Entfaltung zu bringen. In diese Richtung zielt dieser inskünftig von der ITG nach Bedarf durchgeführte Anlass, der aus zwei zeitlich getrennten Teilen besteht (Zeitabstand üblicherweise einige Wochen). Im ersten Teil stellt ein Unternehmen einen aktuellen Problemkreis aus dem eigenen Entwicklungs- und/oder Produktionsbereich vor. Der zweite Teil wickelt sich in Form eines Podiumsgesprächs ab, an dem Vertreter des Unternehmens sowie eingeladene Experten, die den ersten Teil verfolgt haben, mögliche Lösungen diskutieren.

**12.00 Uhr:** Apéritif im Foyer

**12.30 Uhr:** Mittagessen in der Konzerthalle des Kursaals

**14.15 Uhr:**

#### An American View of the Swiss Electronics Industry

Dr. *Jean A. Hoerni*, Chairman Telmos Inc., Sunnyvale, California, USA

The contrast between the rapid formation of new high technology enterprises in the USA and the corresponding situation in Switzerland will be reviewed. The discussion will focus on the semiconductor industry, in which Swiss contributions in certain specialized areas are still possible, provided that improvements take place in the business climate to favour the creation of new technological enterprises.

#### Von mechanischen zu elektronischen Systemen

Dr. *Felix Tisi*, Direktor Mettler Instrumente AG, Greifensee

In den vergangenen Jahren sind viele bewährte mechanische Geräte und Systeme durch elektronische abgelöst worden. Erfahrungen und Lehren aus unternehmerischer Sicht werden diskutiert, und es wird versucht, Anforderungen für die Bewältigung zukünftiger Technologieschübe abzuleiten.

**15.15 Uhr:** Pause, Kaffee, Erfrischungsgetränke im Foyer

#### 15.45 Uhr: Echoveranstaltung, 2. Teil

Gesprächsleiter Prof. Dr. *P. Leuthold*

**16.45 Uhr:** Schluss der Tagung

### Organisation

<b>Tagungsort:</b>	Bern, Kursaal, Schänzlistrasse 71-77.
<b>Lieu de la manifestation:</b>	Ab Bern Hauptbahnhof mit Tram Nr. 9 in Richtung Guisan-Platz oder etwa 15 Minuten zu Fuss.
<b>Zugsverbindungen:</b>	Genève dép. 06.56 Basel ab 07.46 08.01 Zürich ab 08.00
<b>Horaire des trains:</b>	Lausanne dép. 07.32 Bern an 09.09 09.31 Bern an 09.13
	Berne arr. 08.38
<b>Mittagessen:</b>	Gemeinsames Mittagessen in der Konzerthalle des Kursaals Bern.
<b>Déjeuner:</b>	
<b>Kosten:</b>	Teilnehmerkarte inkl. Apéritif, Mittagessen, Getränke, Kaffee, Pausengetränke Fr. 50.-.
<b>Frais:</b>	
<b>Tagungssekretariat:</b>	Den Teilnehmern steht ein Tagungssekretariat im Foyer des Kursaals zur Verfügung.
<b>Secrétariat de congrès:</b>	Geöffnet 9-17 Uhr. Telefon 031/42 54 66
<b>Publikation der Tagungsreferate:</b>	Sonderheft des Bulletin SEV/VSE im August 1984
<b>Publication des conférences:</b>	

### Anmeldung

Interessenten für diese Veranstaltung bitten wir, die beiliegende Anmeldekarte **bis spätestens 26. Mai 1984** an den Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zu senden, unter gleichzeitiger Einzahlung der Kosten mit beiliegendem Einzahlungsschein.

Nach Eingang der Anmeldung und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarte und der Bons für das Mittagessen.

### Inscription

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint **jusqu'au 26 mai 1984 au plus tard** à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, case postale, 8034 Zurich, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement ci-joint.

Les participants recevront les cartes de participation et les bons pour le déjeuner après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.